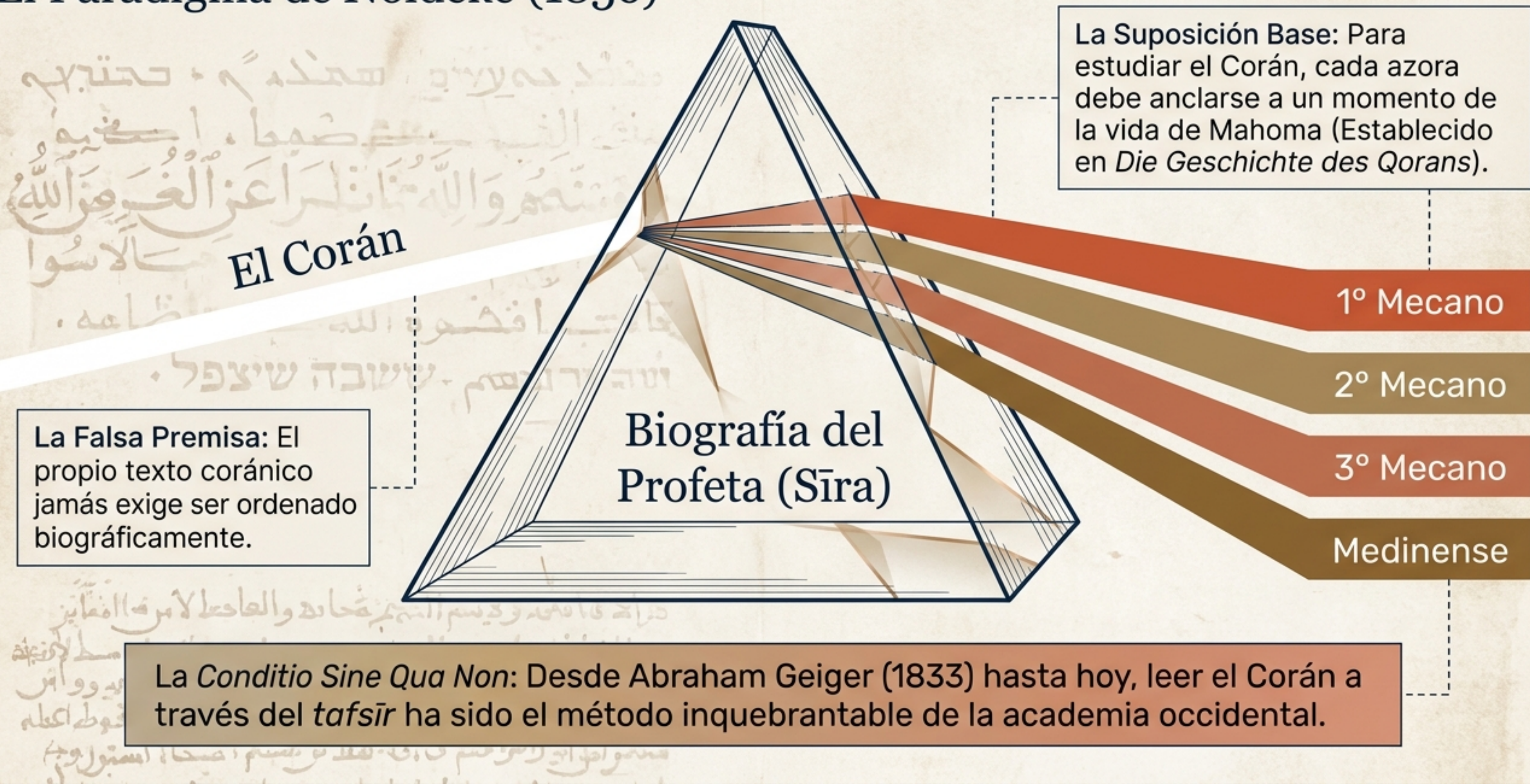


La Crisis de los Estudios Coránicos

Del *Tafsīr* al Subtexto Bíblico.

Un cambio de paradigma metodológico:
liberar al texto de su biografía póstuma
para escuchar su conversación
en la Antigüedad Tardía.

El Dogma Original: El Paradigma de Nöldeke (1856)



La Ilusión Circular: Cómo la Exégesis Engendró la Historia



Ejemplos Diagnósticos

El Elefante
de Abraha

Exégesis de
al-Fīl
(Q 105)

El pecho
lavado con
nieve

Exégesis de
al-Sharḥ
(Q 94:1-2)

El viaje
nocturno a
Jerusalén

Exégesis de
al-Isrā'
(Q 17:1)

La exégesis, al aspirar a convertirse en historia, nos legó la sīra. — John Burton

La Gran Anomalía: La Pérdida del Significado Original

Epistemological Gap

Siglo VII
(El Texto Original)

Siglos IX-XII
(Comentaristas Clásicos)

Evidencia 1: Las Letras Desconectadas

al-aḥruf al-muqaṭṭa'a

- Presentes en 29 azoras. Organizan estructuralmente el texto.
- Reacción del Tafsīr: Amnesia total. Al-Ṭabarī recoge más de 14 interpretaciones contradictorias (abreviaturas, numerología, juramentos divinos).
- Conclusión: Ninguna interpretación se basa en memoria histórica; todas se basan en pura especulación lógica.

Evidencia 2: Los Sabeos

Ṣābi'ūn

- El Corán (Q 2:62) dicta explícitamente su salvación. Un decreto vital que la comunidad originaria no habría olvidado.
- Reacción del Tafsīr: Al-Ṭabarī documenta 8 opiniones dispares (una tribu en Sudán, adoradores de ángeles, grupo sin religión).
- Conclusión: Confusión absoluta. El texto base ya les resultaba fundamentalmente ajeno.

El Mito de la Poesía *Jāhili* (Preislámica)



Disidentes del Paradigma: El Muro del Escepticismo

Henri Lammens (1910)

La Ilusión Biográfica

Demuestra que la biografía de Mahoma fue elaborada retroactivamente por exegetas para explicar pasajes oscuros, no recordada por una comunidad oral.

Régis Blachère (1947)

La Soberanía del Texto

Exige que la cronología dependa exclusivamente del propio texto coránico, ignorando por completo la tradición biográfica ficticia.

John Wansbrough (1977)

La Historia de Salvación

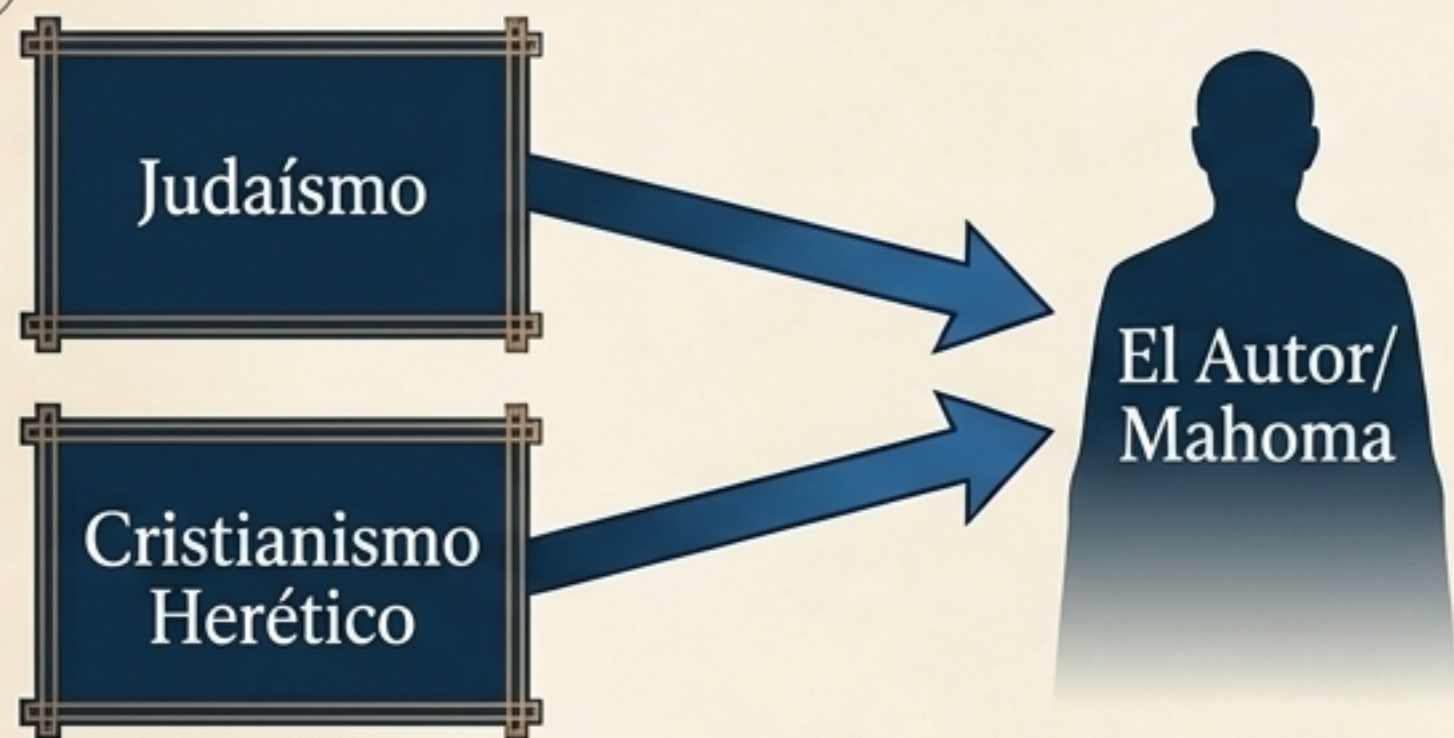
Revela que los relatos exegeticos (*tafsīr*) no son crónicas históricas, sino un producto literario tardío forjado en un entorno de rivalidad sectaria judeocristiana.

Matriz de Paradigmas Metodológicos

	Paradigma Biográfico / Autor (Nöldeke, Watt, Armstrong, Abdel Haleem)	Paradigma Literario / Intertextual (El Nuevo Enfoque)
Supuesto Fundacional	El texto mapea rígidamente la cronología de una sola vida humana.	El texto es una conversación homilética dinámica e interconectada.
Función del Tafsīr	Custodio de la memoria histórica (solo requiere ser filtrado críticamente).	Una empresa intelectual posterior de identidad sectaria, alienada de su origen.
Relación con el Pasado	Un 'álbum de recortes' de piezas inyectadas mecánicamente en un autor pasivo.	Suspendido magistralmente en una vasta red literaria de la Antigüedad Tardía.
Meta Analítica	Encontrar la anécdota biográfica exacta detrás de cada aleya.	Entender el texto canónico a través de su brillante subtexto bíblico.

De la Acumulación Pasiva al Diálogo Activo

El Modelo del "Álbum de Recortes" (Visión del Siglo XIX)



Asume un autor mercantil en un desierto aislado tomando fragmentos prestados rígidamente de informantes secretos y herejes.

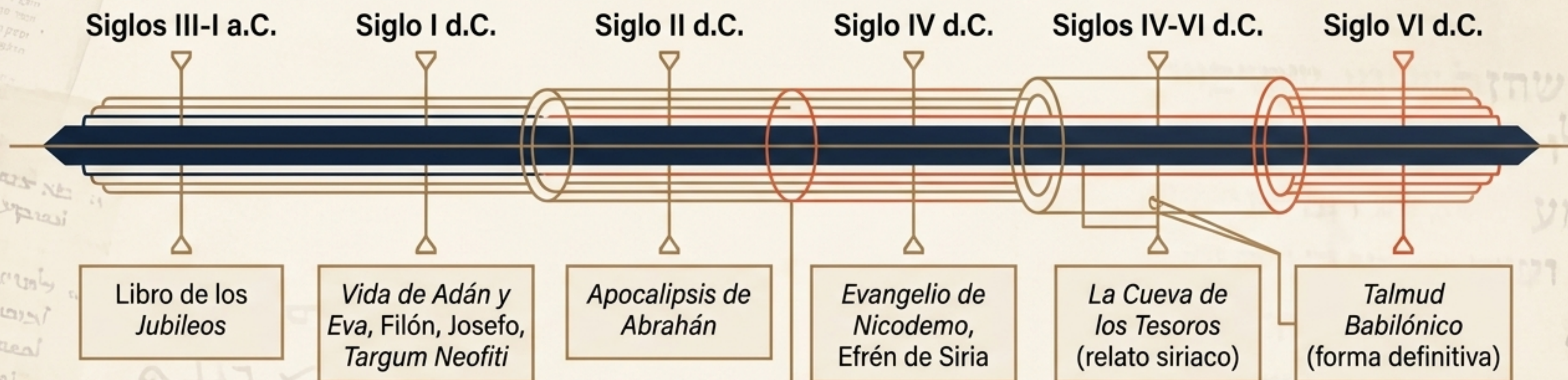
La Conversación Homilética (El Modelo Intertextual)



El Corán no "plagia". Alude, redefine y participa dinámicamente en una tradición literaria compleja para formular un mensaje religioso excepcionalmente único.

الزينة على الرحمة أي موضح.

Línea de Tiempo del Subtexto: El Verdadero Ecosistema del Corán



Cautela Metodológica

Textos rabínicos liminales (*Pirqē de-Rabbī Elīezer*, Targum Pseudo-Jonatán) requieren sumo cuidado cronológico para evitar la circularidad analítica, ya que algunas de sus partes son post-islámicas.

La Matriz de los *Mufasssirūn*: La Capa de Cristalización



Muqātil b.
Sulaymān
(m. 150/767)

El Narrador

Enfoque temprano impulsado por la narrativa continua; historias desinhibidas sin restricciones de cadenas de transmisión (*isnād*).



Al-Qummī
(s. X)

La Lente Ši'ī

Primera exégesis Imamí duodecimana sistemática y estructurada.



Al-Ṭabarī
(m. 310/923)

El Sintetizador

Obra cumbre sunní clásica; emplea gramática, poesía y *ḥadīth* para sofocar agresivamente la heterodoxia.



Al-Zamakhsharī
(m. 538/1144)

El Racionalista

Exégesis influenciada por la teología Mu'tazilī (*tafsīr bi-l-ra'y*). Ajusta rigurosamente la escritura a la razón estricta.



Ibn Kathīr
(m. 774/1373)

El Tradicionalista

Discípulo intelectual de Ibn Taymiyya. La revelación debe ser interpretada de manera excluyente a través del *ḥadīth* y el *isnād*.

El Espectro de Traducción Moderna

Traducción como
Piedad y Didáctica

Yusuf Ali (1938) &
Pickthall (1930)



Yusuf Ali (1938)
& Pickthall (1930)

Textos continuos sin
aparato crítico. Yusuf
Ali introduce un
pronunciado moralismo
apologético
modernista.

Arberry (1955) &
Abdel Haleem (2004)



Arberry (1955) &
Abdel Haleem (2004)

Enfoque en la majestad
poética, inimitabilidad y
semántica árabe, pero
continúan viendo el
texto a través del prisma
del *tafsir* clásico.

Blachère (1949)
& Paret (1962)



Blachère (1949)
& Paret (1962)

Identifican estratos,
alteraciones redaccionales
y etimologías cruzadas.
Paret incluye marcas
explícitas de
incertidumbre literaria.

Traducción Crítica
y Filológica Estricta

El Embudo Analítico: Arquitectura Metodológica

Nivel 1:
El Texto Canónico
(La Superficie)

Basado exclusivamente en la Edición del Corán de El Cairo de 1924.

Tratado como el texto estandarizado tradicional, aislando su contenido literal original.

Nivel 2:
Los Intérpretes
(El Estrato Intermedio)

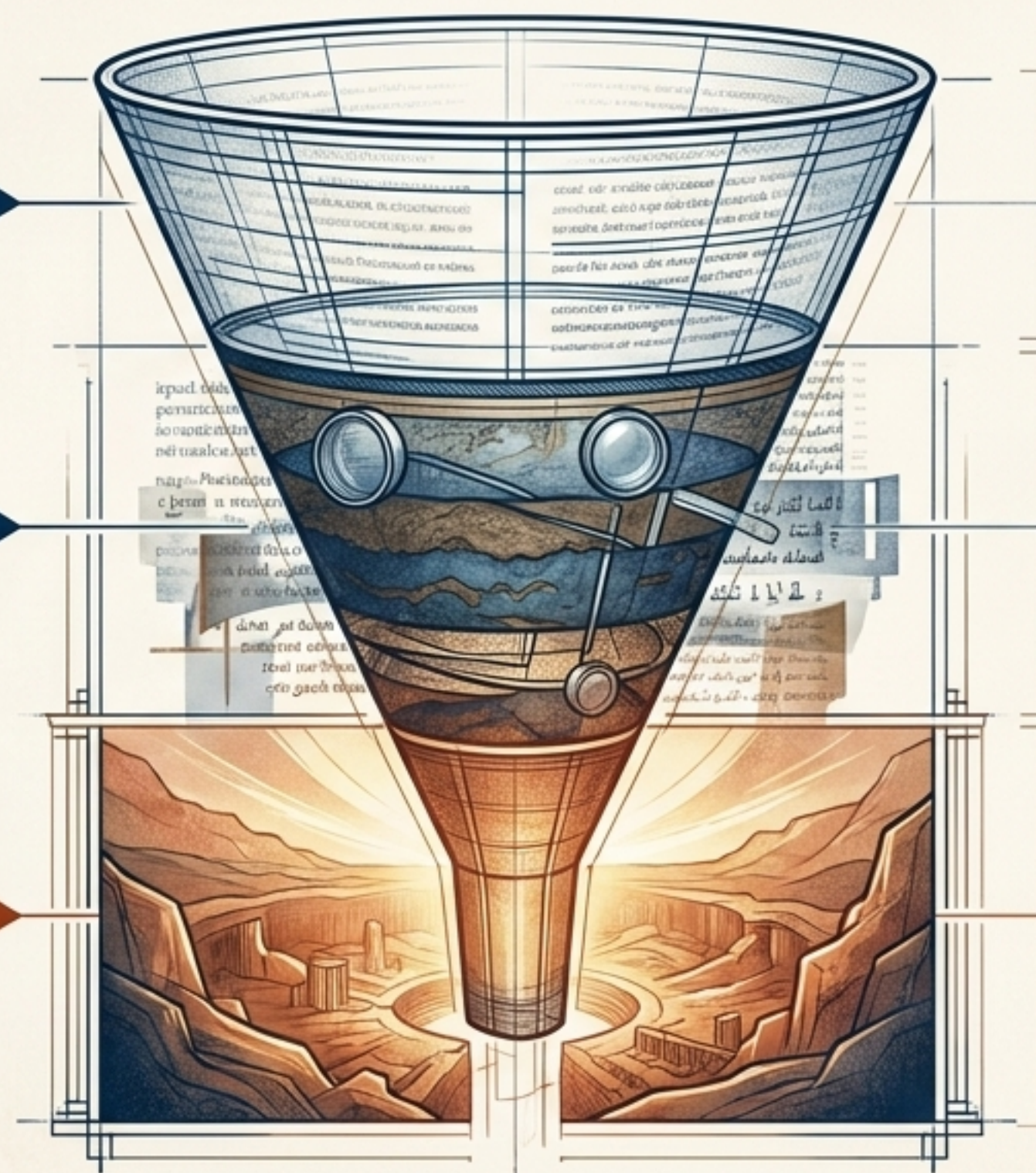
El paso obligado a través de las traducciones modernas y los *tafsirs* clásicos.

Identificación sistemática de la confusión exegética y la especulación histórica inventada.

Nivel 3:
El Subtexto
(La Red Profunda)

Análisis del pasaje a la luz de la vasta literatura bíblica de la Antigüedad Tardía.

La revelación de cómo el Corán alude, modifica y debate asombrosamente con tradiciones anteriores.



Liberando al Corán de su propia Biografía

El Corán no debe ser encadenado a una biografía construida siglos después para resolver sus propios misterios textuales.

Al raspar las densas capas de la historia de salvación medieval, no encontramos el plagio de un autor pasivo en un desierto pagano.

Descubrimos un texto literario soberano, homilético y vibrante, conversando con total brillantez en el centro intelectual de la Antigüedad Tardía.

El Corán no debe leerse en conversación con lo que vino después de él,
sino con lo que vino antes de él.